



适用于:

FEIN Dustex 25 L, FEIN Dustex 35 L, 涡轮 I, 涡轮 II  
带防静电预留装置



## 目录

1	所述设备型号.....	4
2	技术数据.....	5
3	所用图标.....	6
4	提示和规定.....	7
5	安全指示.....	8
6	所需的工具、润滑和辅助材料.....	10
6.1	标准工具.....	10
6.2	特殊工具.....	10
6.3	所需润滑材料和辅助材料.....	10
7	检测和诊断选项.....	11
8	拆卸.....	12
8.1	拆卸盖罩.....	12
8.2	拆卸操作元件.....	13
8.3	拆卸电子设备 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L).....	14
8.4	拆卸电子设备 (涡轮 I; 涡轮 II).....	15
8.5	拆卸外壳.....	17
8.6	拆卸电源线 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L).....	20
8.7	拆卸电源线 (涡轮 I; 涡轮 II).....	21
8.8	拆卸电机.....	22
8.9	拆卸底板.....	24
8.10	拆卸容器.....	26
9	安装.....	27
9.1	安装容器.....	27
9.2	安装接地触点.....	28
9.3	安装底板.....	29
9.4	安装电机.....	31
9.5	安装电机 (涡轮 I; 涡轮 II).....	33
9.6	安装电源线 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L).....	34
9.7	安装电源线 (涡轮 I; 涡轮 II).....	35
9.8	安装外壳.....	36





## 目录

9.9	安装电子设备 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L).....	39
9.10	安装电子设备 (涡轮 I; 涡轮 II) .....	40
9.11	安装操作元件 .....	42
9.12	安装盖罩 .....	44
10	维修后检查 .....	45





## 1 所述设备型号

此维修说明书描述了以下设备型号的维修工作：

设备型号	材料编号
<b>FEIN Dustex 25 L, 涡轮 I</b> 带抗静电预留装置	9 20 35 2 . . . . .
<b>FEIN Dustex 35 L, 涡轮 II</b> 带抗静电预留装置	9 20 36 2 . . . . .





## 2 技术数据

### 技术数据

完整的技术数据请参见各个设备的操作说明书。

### 故障查找

所有设备的故障查找方法请参见 FEIN 的电子信息系统。

### 特定的检测规定和测量值

所有设备的当前检测数据请参见 FEIN 的电子信息系统。

### 特殊工具，润滑和辅助材料

特殊工具目录和 FEIN 可提供的润滑材料及包装规格请参见 FEIN 的电子信息系统。

### 配件列表

配件列表和分解图请参见 FEIN 网站上的备件目录。

### 接线图

接线图请参见 FEIN 的电子信息系统。



### 3 所用图标

	表示降低受伤风险而应采取的措施。
	ESD 警告标志，用于标记对静电敏感的部件和组件。
	表示应遵循的信息或指导。无视该提示，可导致损坏和故障。
	阅读操作说明书。
	表示提供信息或指导的提示，有助于理解和更有效地使用该产品。
	导航界面的一部分。



## 4 提示和规定

### 提示

这份说明书仅面向接受过技术类教育的专业人员，这些人员须接受过机械和电气方面的培训。

**只能使用 FEIN 原装配件！**



### 信息

维修前请通读产品的使用说明书。

### 规定

请注意，电动工具原则上只能由专业电工进行修理、维护和检测。因为如果修理不正确，将对用户安全造成巨大的威胁。

**在德国境外地区，必须遵守各国现行的法规！**

维修后注意遵守 **DIN VDE 0701-0702** 的规定。

投入使用时应注意相关的事故防范规定。

规范使用应该遵守设备和产品安全法规。

### 免责条款

本文档的内容已经过仔细审核，且编制时已尽量完善。但 C. & E. Fein GmbH 对于所提供信息的完整性、时效性、质量和正确性不作任何担保。

对于因使用或未使用所提供信息，或因使用错误和不完整信息所导致的任何物质或精神方面的损失，概不接受由此对 C. & E. Fein GmbH 所提出的责任赔偿要求。对于在发生严重过失和故意行为的情况下所提出的索赔，一律不予接受。



## 5 安全指示

### 5.1 结构

#### 危险分级信号词！

危险的类型和来源。

可能的后果。

为避免该危险而必须采取的措施。

### 5.2 危险等级

#### 警告

该警告提示表示危险情况。如果不避免该情况，可能会导致重伤或死亡。

#### 警告！

危险的类型和来源。

可能的后果。

为避免该危险而必须采取的措施。

#### 小心

该警告提示表示可能的危险情况。如果不避免该情况，可能会导致轻伤。也可以用作财产损失警告。

#### 小心！

危险的类型和来源。

可能的后果。

为避免该危险而必须采取的措施。

#### 提示

表示可能出现的有害状况。如果该状况未得到避免，便可能对产品或其周围的某些事物造成损坏。

#### 提示

危险的类型和来源。

对产品或其周围造成损坏。

为避免该危险而必须采取的措施。



### 5.3 信息

表示提供信息或指导的提示，有助于理解和更有效地使用该产品。

 信息
应用提示





## 6 所需的工具、润滑和辅助材料

### 6.1 标准工具

梅花头螺丝刀 T15	(长度: 89 mm)
梅花头螺丝刀 T20	(长度: 89 mm; 152 mm)
十字螺丝刀	PH1
轴套	内径 5 mm
轴套	内径 70 mm
端面切刀	
扳手	4 mm
橡胶锤	

### 6.2 特殊工具

安装辅助装置	64122121010
压力计	64108010010

### 6.3 所需润滑材料和辅助材料

安装机器 FEIN Dustex 25L / 涡轮 I 和 FEIN Dustex 35L / 涡轮 II 时，不需要润滑材料和辅助材料。



## 7 检测和诊断选项

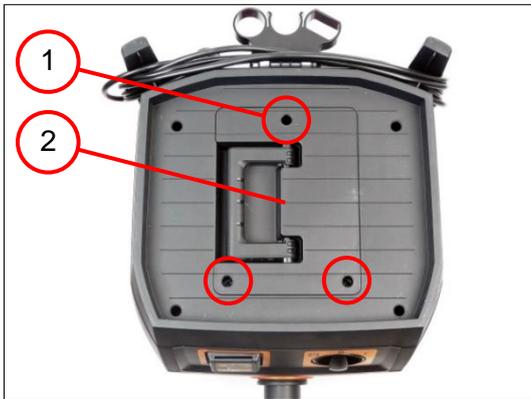
故障	解决办法
抽吸涡轮不转动	接通设备。
	检查电源线、电源插头、保险装置、插座和料位传感器。
	运行模式选择开关位于“开/关自动控制”位置。 将运行模式选择开关置于“抽吸”符号位置，或者接通插座上连接的电动工具。
	检查/更换设备开关。检查插座
	检查/更换控制电路板。
	湿用抽吸模式的容器已满。清空容器
	清空容器
关闭抽吸涡轮	关闭抽吸装置并等待 5 秒钟，5 秒后再次接通。
清空容器后抽吸涡轮不再运行。	用刷子清洁物位传感器和物位传感器的空隙。
吸力降低	移除吸嘴、吸管、吸尘软管或平折式过滤器中的堵塞物质。
	更换废弃物处置带或集尘袋。
	正确卡紧过滤器盖。
	正确放置吸尘器上部并关闭塞子。
	检查抽吸系统是否漏气。
	更换毛毡过滤袋。
	更换扁平过滤器。
	用刀具套上的压力计检查负压。 负压至少 200 mbar。
吸气时灰尘溢出	检查平折式过滤器的安装是否正确。
	更换平折式过滤器。
自动关机（湿用抽吸）不响应	用刷子清洁物位传感器和物位传感器的空隙。
	存在非导电液体或有泡沫时自动关机装置无法正常工作。 经常检查物位。

## 8 拆卸

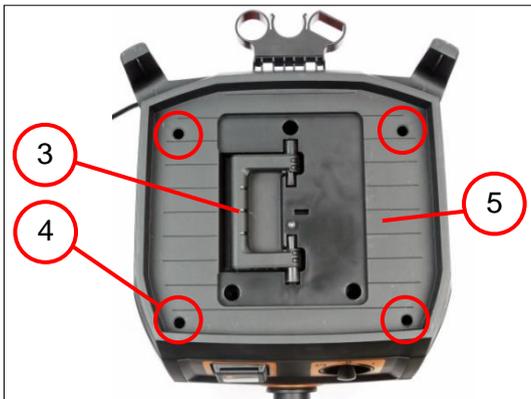
### 8.1 拆卸盖罩

#### 工具:

- 梅花头螺丝刀 T20  
长度: 最低 152 mm
- 安装辅助装置



1. 拧出三颗螺栓（1）。
2. 移除盖板（2）。



3. 移除把手（3）。
4. 拧出四颗螺栓（4）。
5. 移除盖罩（5）。



6. 抬高两个钩子（6）。
7. 移除夹具（7）。

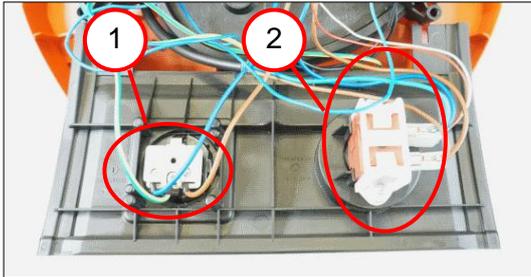
## 8.2 拆卸操作元件

### 必须结束的步骤:

- 拆卸盖罩

### 工具:

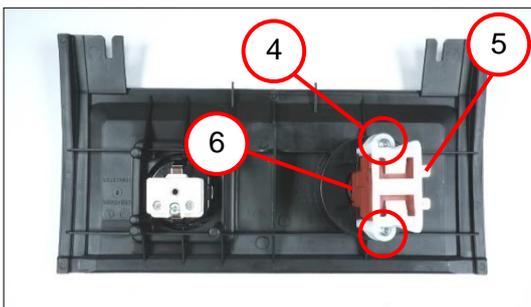
- 梅花头螺丝刀 T15 (长度: 89 mm)
- 十字螺丝刀 PH1
- 轴套内径 70 mm



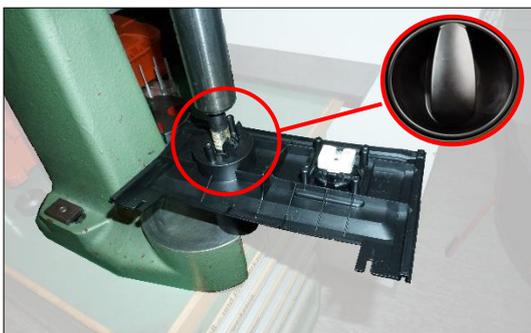
1. 拔下电线 (1)。
2. 拔下插头 (2)。



3. 拧出两颗螺栓 (3)。
4. 移除插座。



5. 拧出两颗螺栓 (4)。
6. 移除夹具 (5)。
7. 移除开关 (6)。



8. 压上旋钮。

### ! 提示!

操作元件受损。

过度用力可能会造成操作元件损坏。

小心地压出旋钮。

### 8.3 拆卸电子设备 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)

必须结束的步骤:

- 拆卸盖罩
- 拆卸操作元件

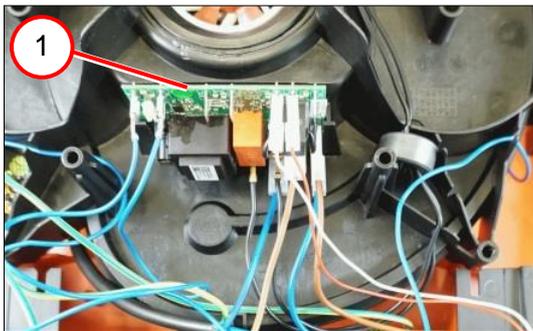


#### 提示!

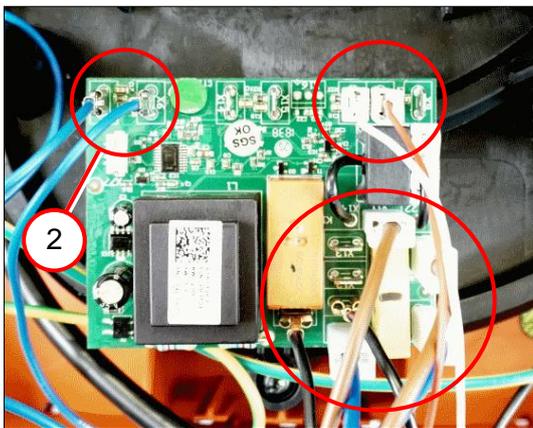
静电荷可损坏设备。

电子设备可能会由于没有遵守 ESD (Electro-Static discharge 静电释放) 保护条例而损坏。

必须在采取了静电保护措施的工作场所安装/拆卸电子设备。



1. 移除电子设备 (1)。



2. 拔下插头 (2)。



## 8.4 拆卸电子设备（涡轮 I；涡轮 II）

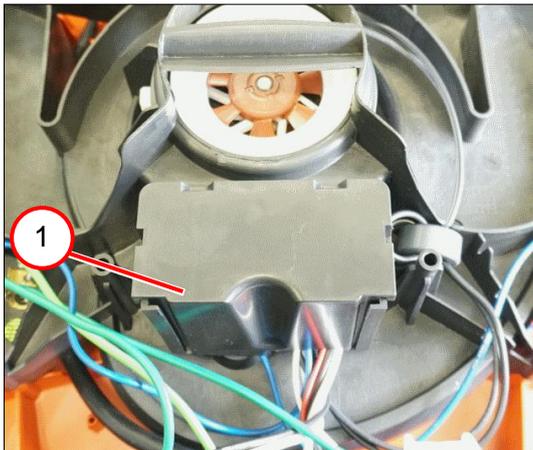


### 提示！

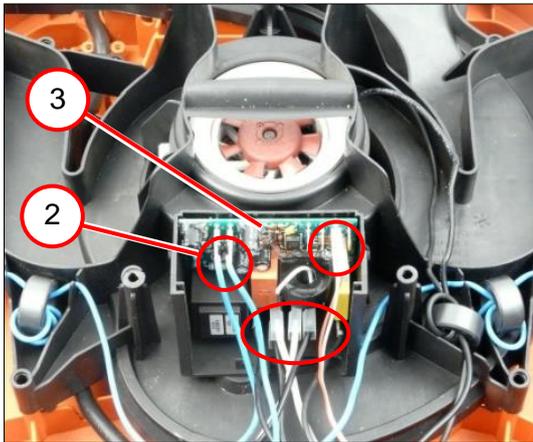
静电荷可损坏设备。

电子设备可能会由于没有遵守 ESD（Electro-Static discharge 静电释放）保护条例而损坏。

必须在采取了静电保护措施的工作场所安装/拆卸电子设备。



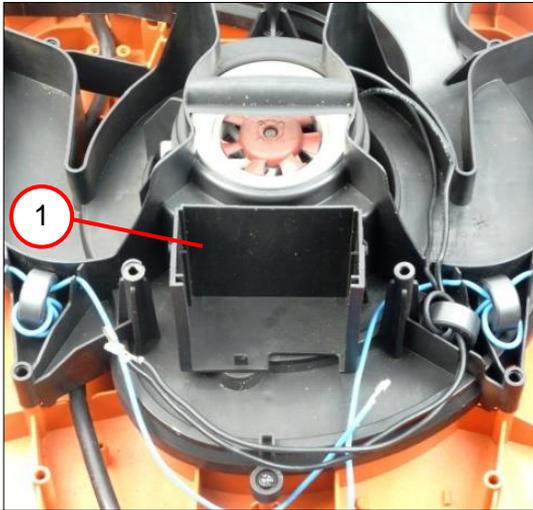
1. 移除盖板（1）。



2. 拔下插头（2）。
3. 移除电子设备（3）。



## 8.4 拆卸电子设备 (涡轮 I; 涡轮 II)



4. 移除外壳 (1)。

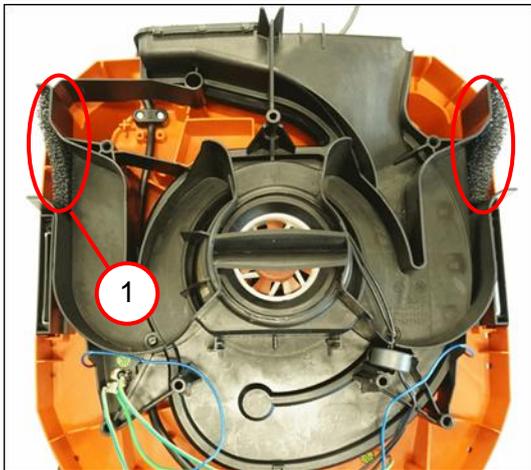
## 8.5 拆卸外壳

### 必须结束的步骤:

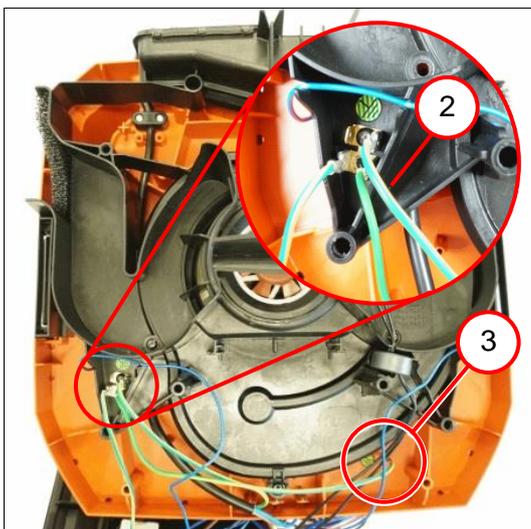
- 拆卸盖罩
- 拆卸电子设备

### 工具:

- 梅花头螺丝刀 T15  
长度: 最低 89 mm
- 4 mm 扳手
- 端面切刀

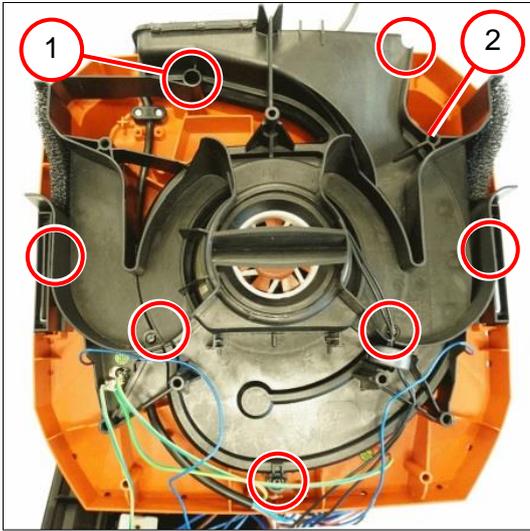


1. 移除两个过滤器 (1)。



2. 拔下电线 (2)。
3. 拔下电线 (3)。

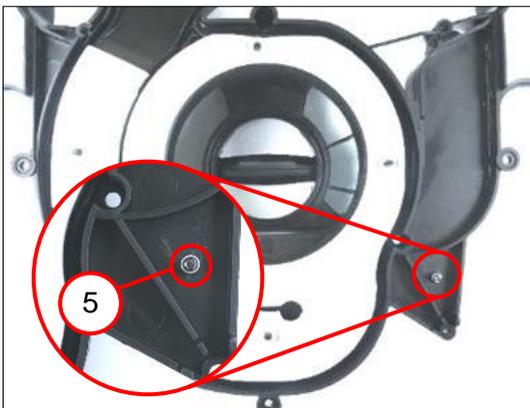
## 8.5 拆卸外壳



4. 拧出七颗螺栓（1）。
5. 移除外壳（2）。

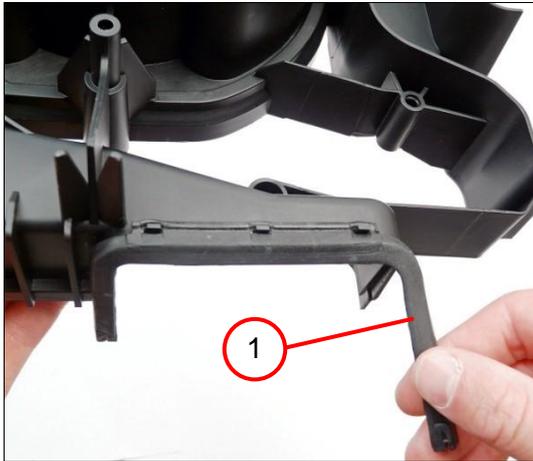


6. 拧出螺栓 M4x12（3）。
7. 移除分配器（4）。



8. 移除螺母（5）。

## 8.5 拆卸外壳

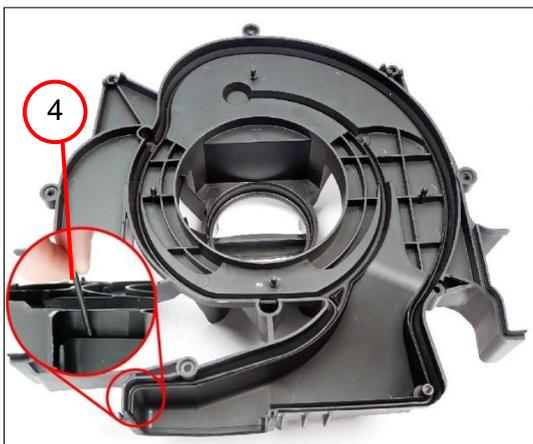


9. 移除密封件（1）。



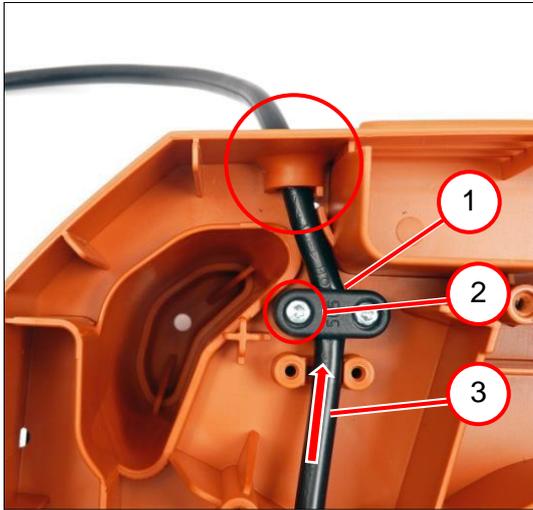
10. 移除四个保险垫圈（2）。

11. 移除密封件（3）。



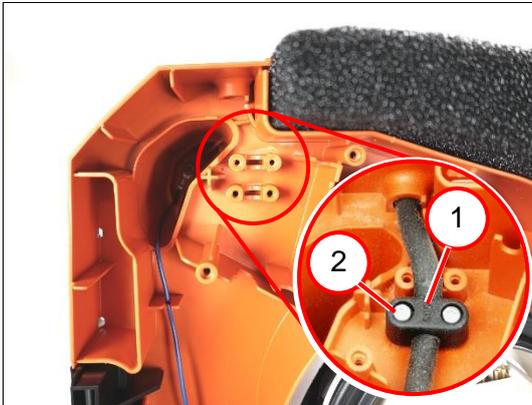
12. 移除密封件（4）。

## 8.6 拆卸电源线 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)



1. 拧出两颗螺栓（1）。
2. 移除夹紧件（2）。
3. 移除电线（3）。

## 8.7 拆卸电源线（涡轮 I；涡轮 II）

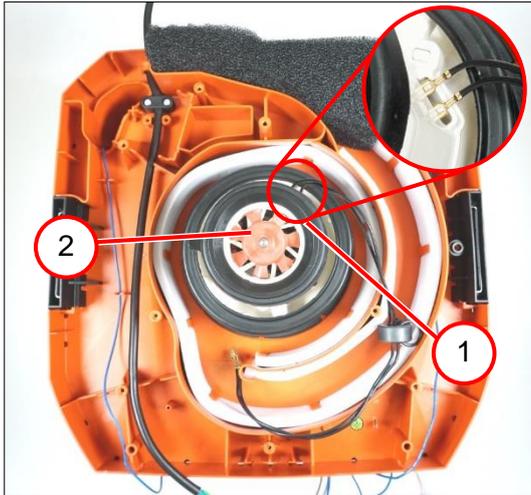


1. 移除夹紧件（1）。
2. 拧出两颗螺栓（2）。

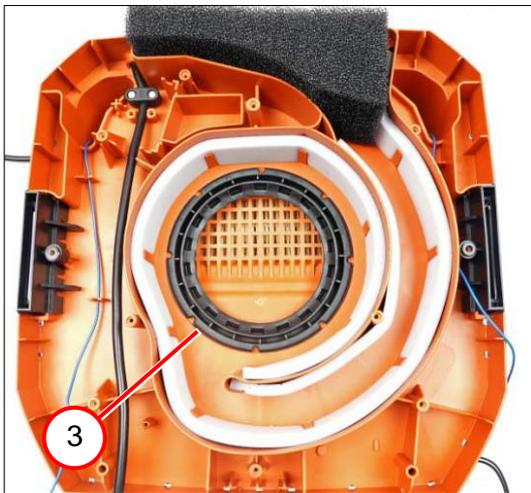
## 8.8 拆卸电机

### 必须结束的步骤:

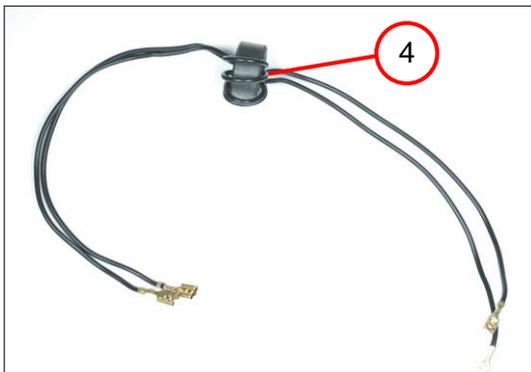
- 拆卸盖罩
- 拆卸电子设备
- 拆卸外壳



1. 拔下两个插头（1）。
2. 移除电机（2）。

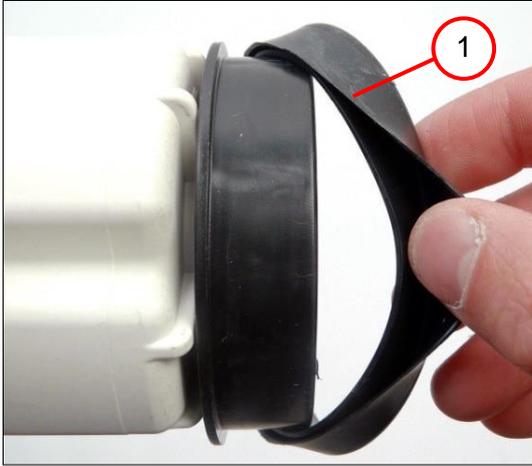


3. 移除电机轴承环（3）。

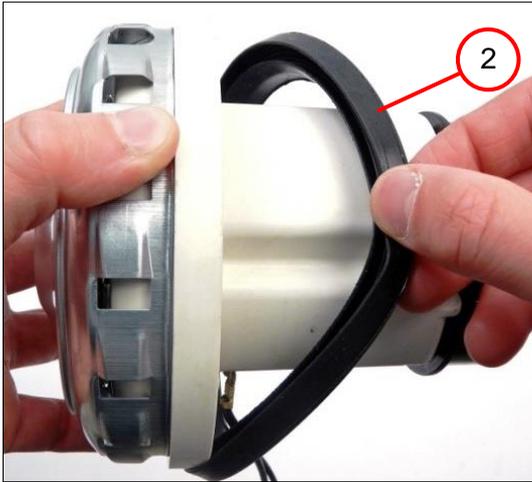


4. 移除铁氧体环（4）。

## 8.8 拆卸电机



5. 移除密封件（1）。



6. 移除密封件（2）。

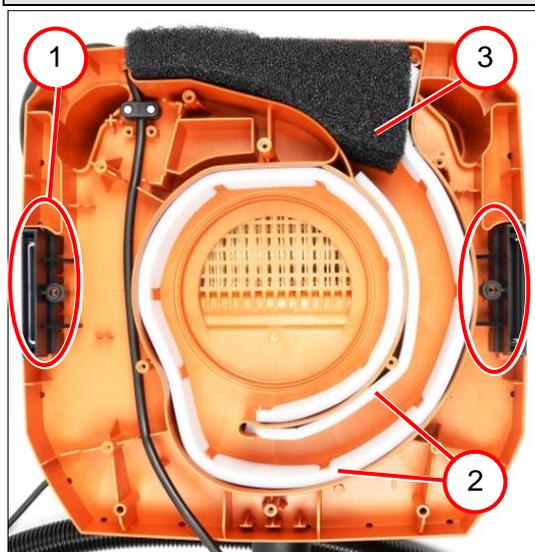
## 8.9 拆卸底板

### 必须结束的步骤:

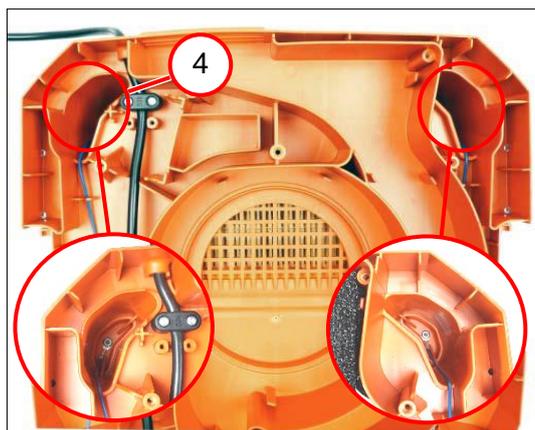
- 拆卸盖罩
- 拆卸电子设备
- 拆卸外壳

### 工具:

- 梅花头螺丝刀 T15 (长度: 89 mm)
- 十字螺丝刀 PH1

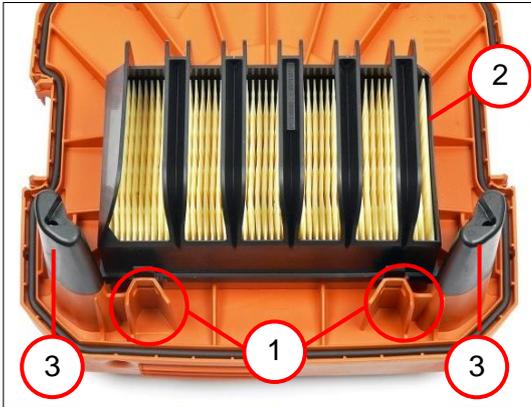


1. 移除两个带推力块的衬板 (1)。
2. 移除两个嵌件 (2)。
3. 移除过滤器 (3)。

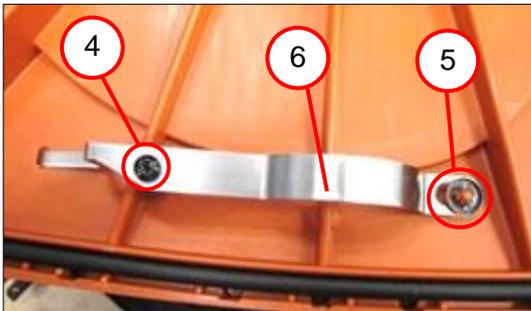


4. 拧出两个探测器 (4)。

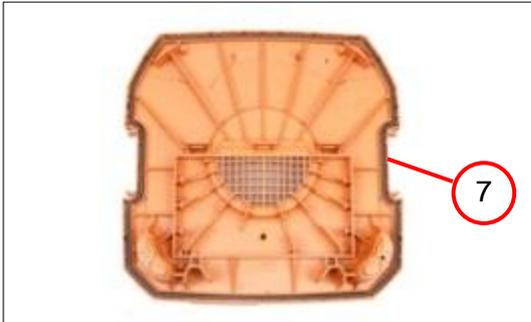
## 8.9 拆卸底板



5. 打开夹子（1）。
6. 移除带过滤器的外壳（2）。
7. 移除两个支架（3）。



8. 拧出螺栓 M4x16（4）。
9. 移除保险垫圈（5）。
10. 移除接触弹簧（6）。



11. 移除密封件（7）。

## 8.10 拆卸容器



1. 移除四个滚筒（**1**）。
2. 移除夹具（**2**）。

## 9 安装

### 9.1 安装容器



1. 放置夹具（1）。
2. 安装四个滚轮（2）。

## 9.2 安装接地触点

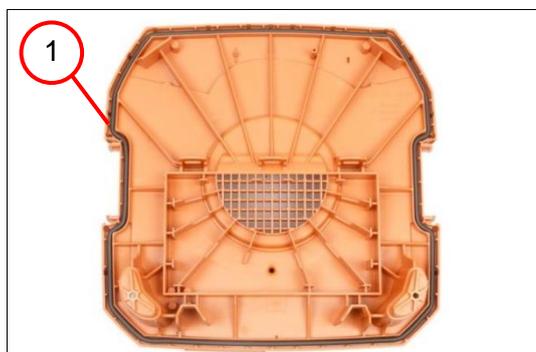
**工具:**

- 轴套  
内径 5 mm
- 橡胶锤

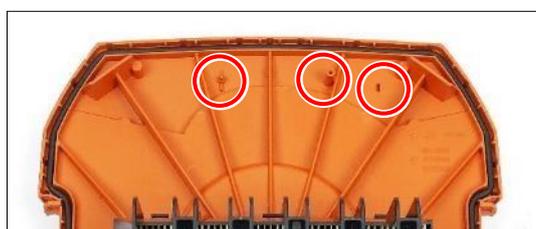


1. 放置接地触点 (1)。

## 9.3 安装底板



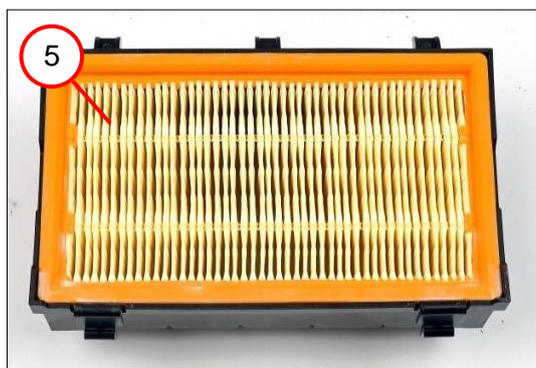
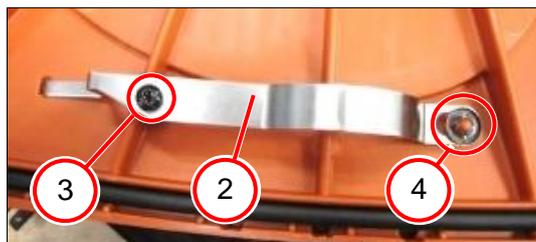
1. 放置密封件（1）。



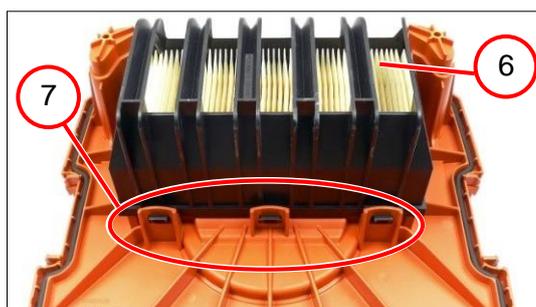
2. 放置接触弹簧（2）。

3. 拧入螺栓 M4x16 mm（3）。

4. 放置保险垫圈（4）。



5. 放置过滤器（5）。

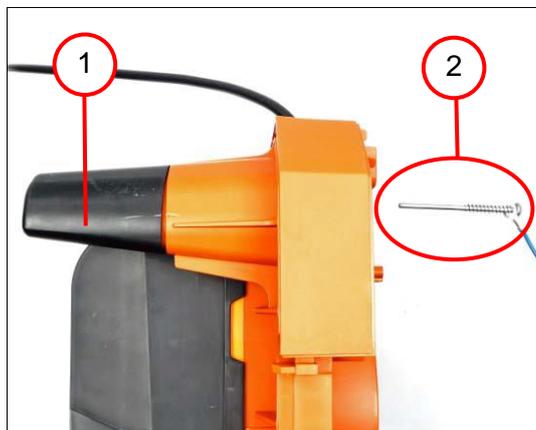


6. 放置外壳（6）。

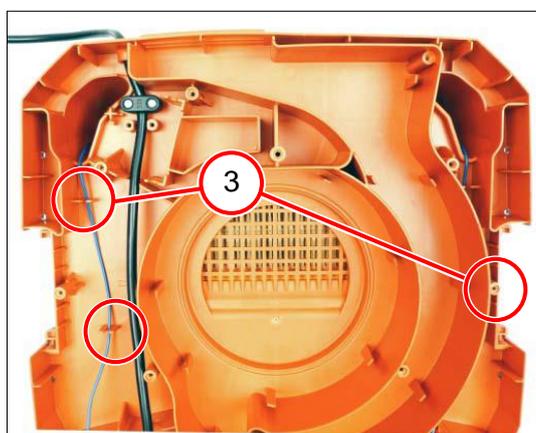
**i** 信息

直至听到夹子（7）扣合。

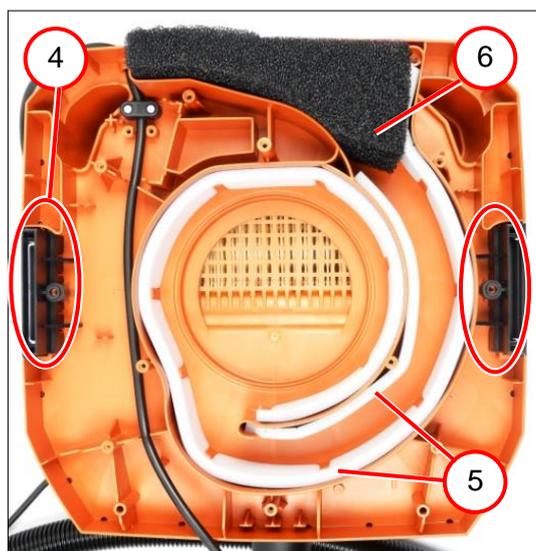
### 9.3 安装底板



7. 放置夹具（1）。
8. 拧入带电线的探测器（2）。



9. 将电线放入电线导向装置（3）中。



10. 放置两个推力块（4）。
11. 放置两个嵌件（5）。
12. 放置过滤器（6）。

## 9.4 安装电机

必须结束的步骤:

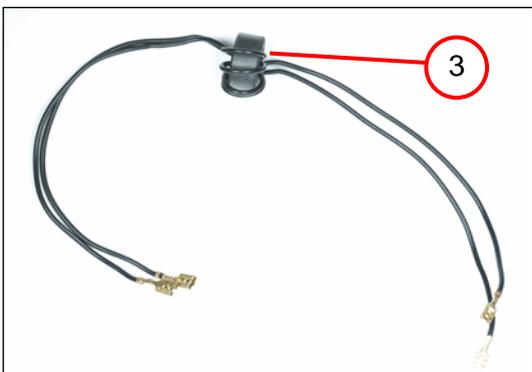
- 安装底板



1. 放置密封件 (1)。

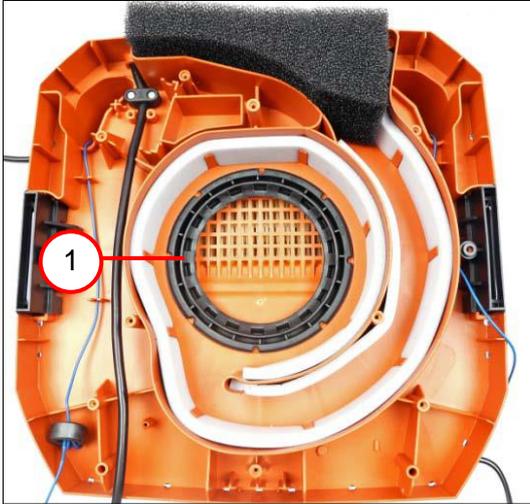


2. 放置密封件 (2)。

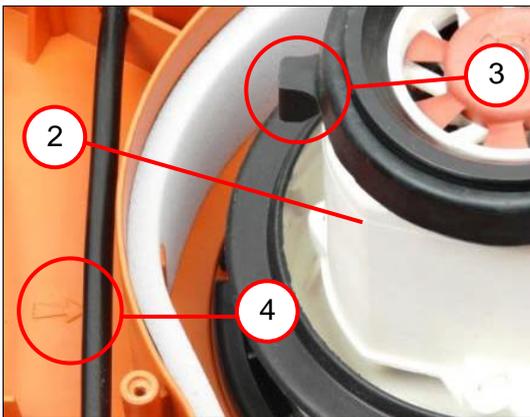


3. 将电线 (3) 缠绕铁氧体环两圈。

## 9.4 安装电机



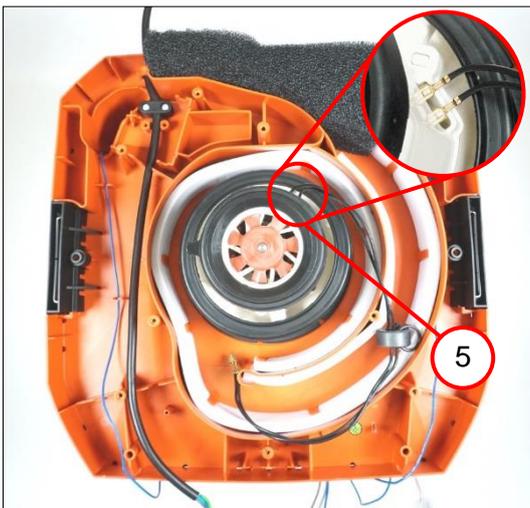
4. 放置电机轴承环（1）。



5. 放置电机（2）。

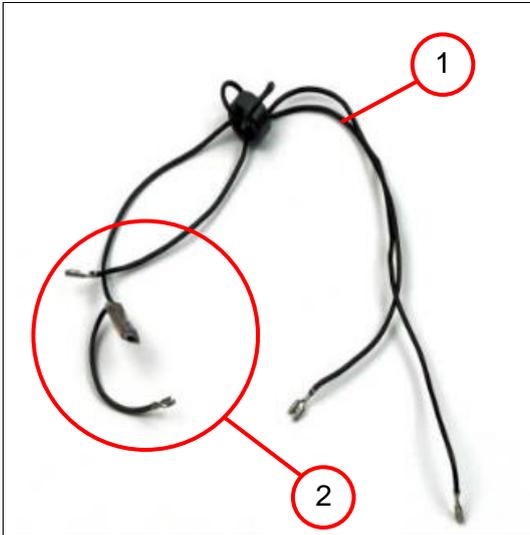
### **i** 信息

将凸耳（3）对齐箭头（4）。



6. 连接两根电线（5）。

## 9.5 安装电机（涡轮 I；涡轮 II）



1. 将电线（1）缠绕铁氧体环两圈。

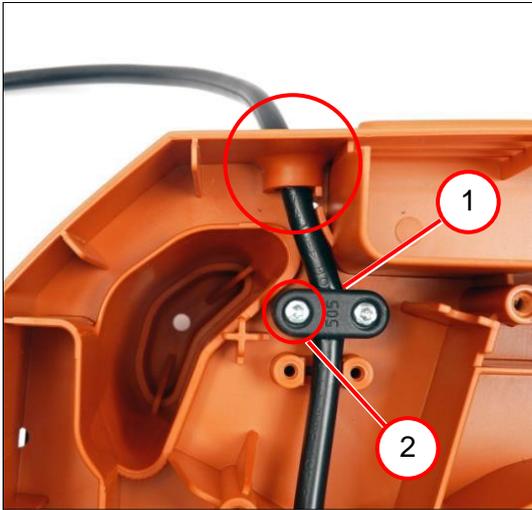


2. 连接三个插头（2）。

### 信息

注意接线图。

## 9.6 安装电源线 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)

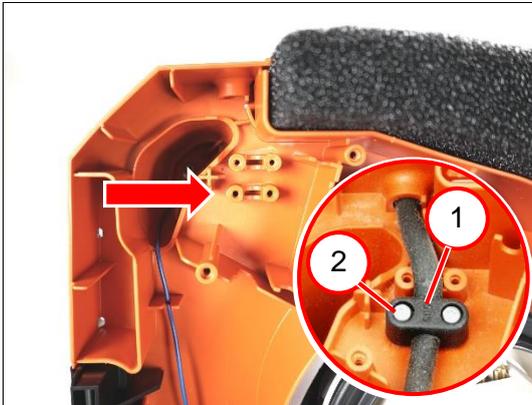


1. 放置电线。
2. 放置夹紧件 (1)。
3. 旋入两颗螺栓 (2)。



4. 将电线放入导向装置中。

## 9.7 安装电源线（涡轮 I；涡轮 II）



1. 放置电线。
2. 放置夹紧件（1）。

### 信息

注意夹紧件（1）的位置。

3. 旋入两颗螺栓（2）。



4. 将电线放入导向装置中。

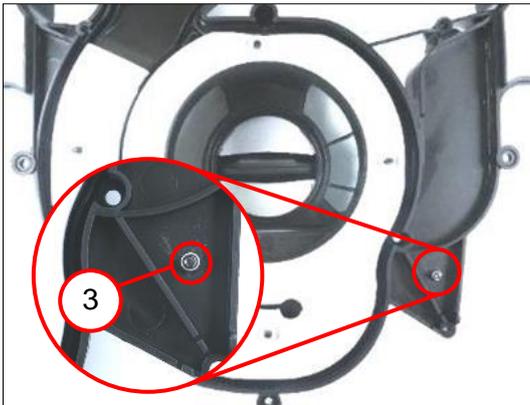
## 9.8 安装外壳

### 工具:

- 梅花头螺丝刀 T15  
长度: 最低 89 mm
- 4 mm 扳手

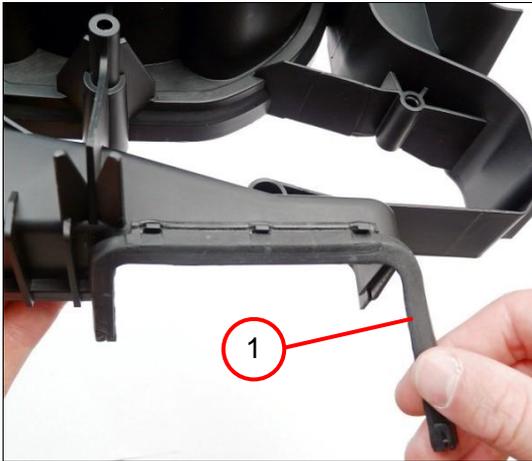


1. 放置分配器 (1)。
2. 拧入螺栓 M4x12 mm (2)。

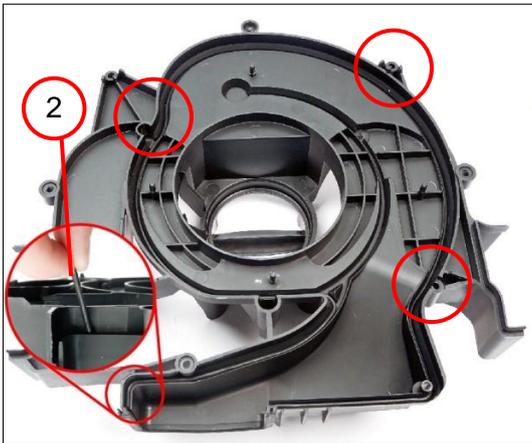


3. 拧入螺母 (3)。

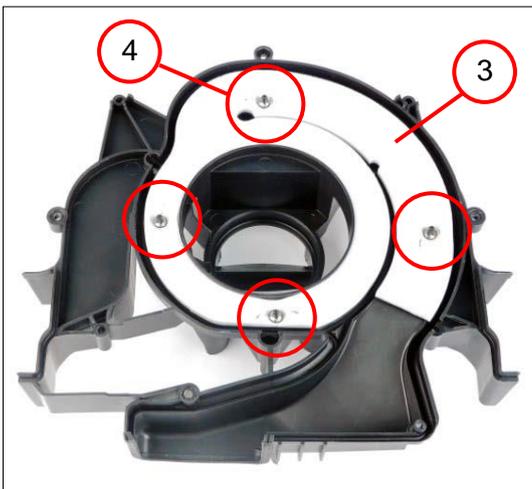
## 9.8 安装外壳



4. 放置密封件（1）。



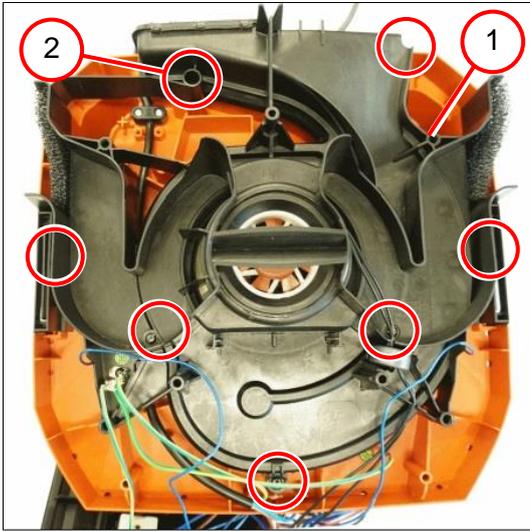
5. 放置密封件（2）。



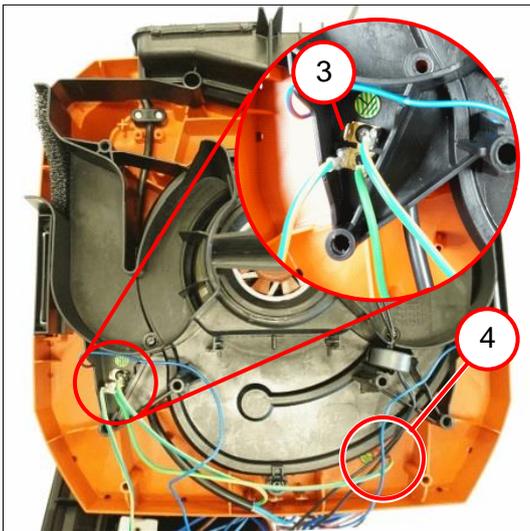
6. 放置插入件（3）。

7. 拧入四个保险垫圈（4）。

## 9.8 安装外壳



8. 放置外壳 (1)。
9. 拧入七颗螺栓 (2)。



10. 插入电线 (3)。
11. 插入电线 (4)。

### **i** 信息

注意接线图。

## 9.9 安装电子设备 (FEIN Dustex 25 L; FEIN Dustex 35 L)

### 必须结束的步骤:

- 安装底板
- 安装电机
- 安装电源线
- 安装外壳



### 提示!

静电荷可损坏设备。

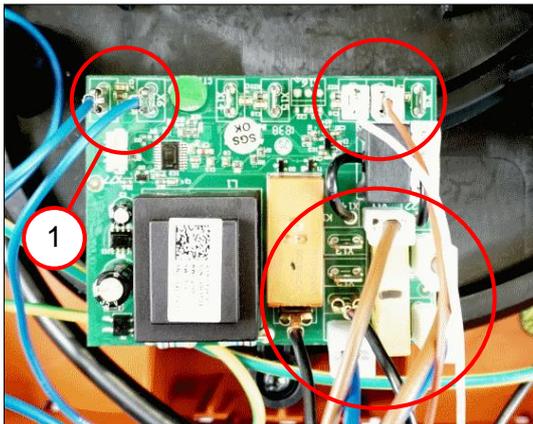
电子设备可能会由于没有遵守 ESD (Electro-Static discharge 静电释放) 保护条例而损坏。

必须在采取了静电保护措施的工作场所安装/拆卸电子设备。

1. 连接电线 (1)。

### 信息

注意接线图。



2. 放置电子设备 (2)。

## 9.10 安装电子设备（涡轮 I；涡轮 II）

### 必须结束的步骤：

- 安装底板
- 安装电机
- 安装电源线
- 安装外壳

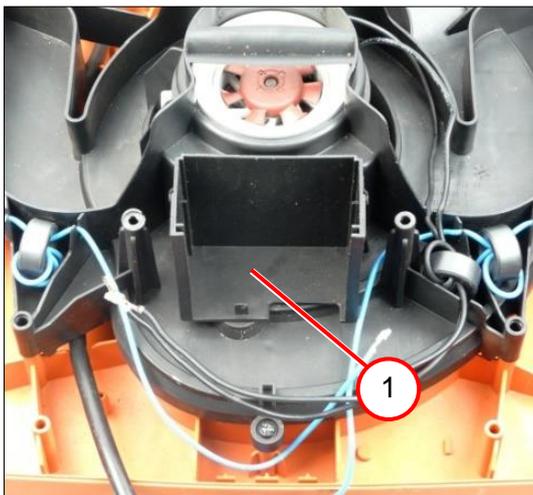


### 提示！

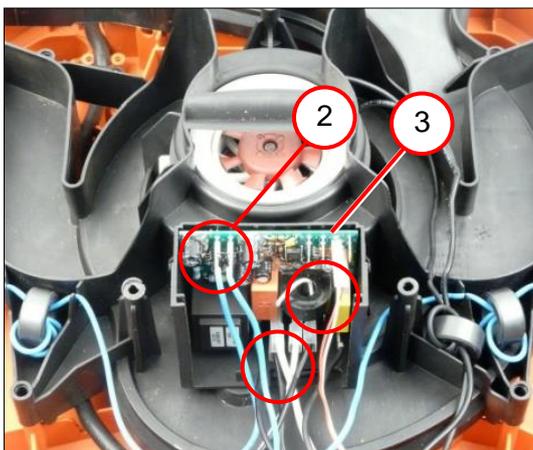
静电荷可损坏设备。

电子设备可能会由于没有遵守 ESD（Electro-Static discharge 静电释放）保护条例而损坏。

必须在采取了静电保护措施的工作场所安装/拆卸电子设备。



1. 放置外壳（1）。



2. 连接电线（2）。

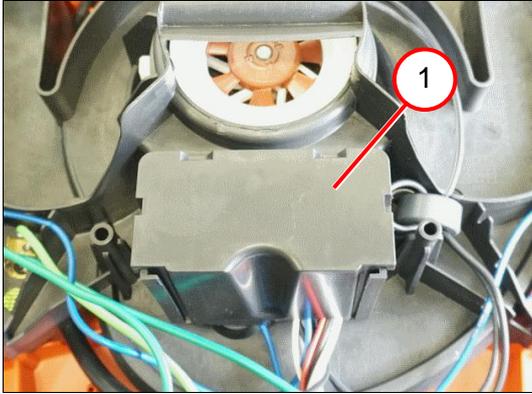
### 信息

注意接线图。

3. 装入电子设备（3）。



## 9.10 安装电子设备（涡轮 I；涡轮 II）



4. 放置盖板（1）。

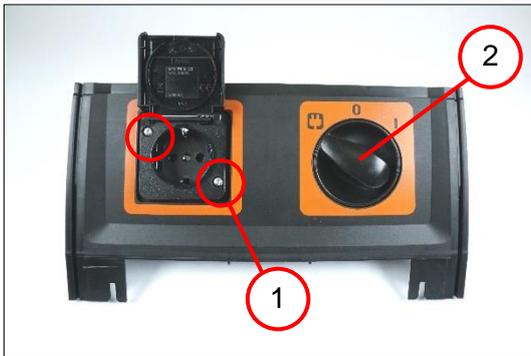
## 9.11 安装操作元件

### 必须结束的步骤:

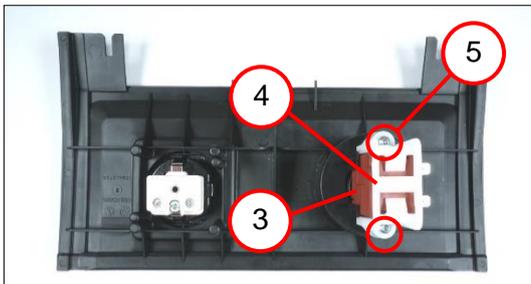
- 安装外壳
- 安装电源线
- 安装电机
- 安装底板
- 安装电子设备

### 工具:

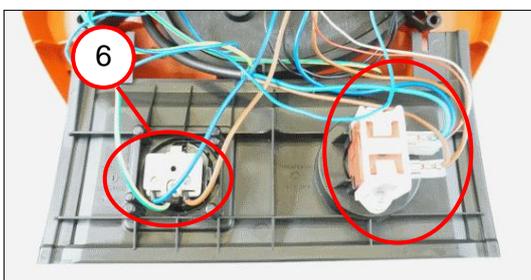
- 梅花头螺丝刀 T15 (长度: 89 mm)
- 十字螺丝刀 PH1



1. 放置插座。
2. 旋入两颗螺栓 (1)。
3. 放置旋钮 (2)。



4. 放置开关 (3)。
5. 放置夹具 (4)。
6. 旋入两颗螺栓 (5)。

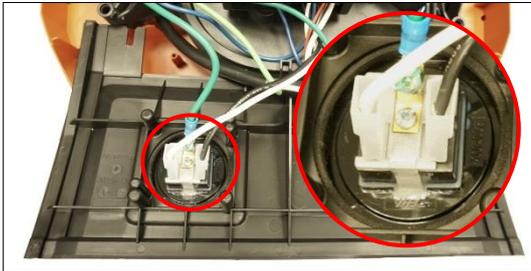


7. 连接电线 (6)。

### **i** 信息

注意接线图。

## 9.11 安装操作元件

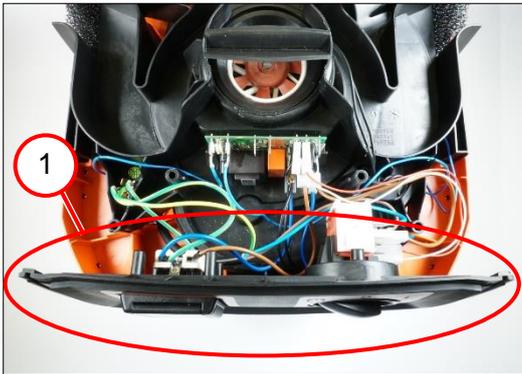


适用于：涡轮 I；涡轮 II 和 110/120V)

### 8. 连接电线。

#### 信息

注意接线图。



### 9. 放置操作元件 (1)。

#### 信息

注意电缆导向装置。

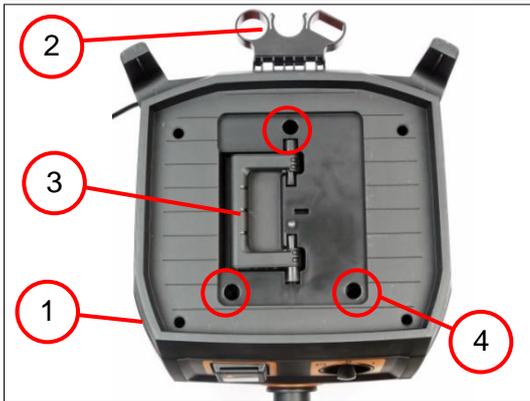
## 9.12 安装盖罩

### 必须结束的步骤:

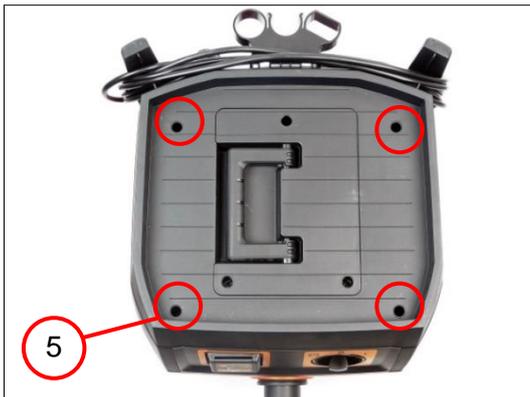
- 安装外壳
- 安装电源线
- 安装电机
- 安装底板
- 安装电子设备
- 安装操作元件

### 工具:

- 梅花头螺丝刀 T20  
长度: 最低 152 mm



1. 放置盖罩 (1)。
2. 安装夹具 (2)。
3. 放置把手 (3)。
4. 拧入三颗螺栓 (4)。



5. 拧入四颗螺栓 (5)。

## 10 维修后检查

### 表面加工（集尘器）

始终： 目检  
电气安全检查  
测量集尘功率  
（特殊工具 64108010010）  
集尘测试 → 不得出现灰尘  
检查插座功能（自动功能）  
检查容器是否密闭

已安装抗静电装置 ~~地线检查~~

存在过滤器清洁系统 检查过滤器清洁系统

存在集尘电流监控 检查集尘电流监控